统筹 梁晨 编辑 韩娟 校对 刘畅 版式 金頭

WATER THE PARTY OF THE PARTY OF

越南爱"小燕子"欧美喜"狄仁杰"《媳妇的美好时代》则在坦桑尼亚热播

# 跑到外国和"婆婆"斗智 "毛豆豆同学"的外语真溜啊

24日下午,中国国家 主席习近平偕夫人彭丽媛 开始对非洲国家坦桑尼亚 进行国事访问。在25日 的演讲中,习近平谈到了 正在坦桑尼亚热播的中国 电视剧《媳妇的美好时 代》,更引起了网友的兴 趣。在播出的视频中,一 段斯瓦希里语(坦桑尼亚 的唯一官方语言)配音版 的《媳妇的美好时代》,海 清扮演的女主角毛豆豆连 珠炮般开腔,生活味十 。除了这部剧,《还珠格 格》《神探狄仁杰》《新白娘 子传奇》等电视剧都曾在 海外大受欢迎,《甄嬛传》 也被美国引进改为电视电 影播出,中剧逐渐在海外 掀起收视热潮。



## 外国人也爱追"中剧"

中国国家主席习近平偕夫人彭丽媛来到坦桑尼亚,在演讲中,习近平提及电视剧《媳妇的美好时代》正在坦桑尼亚热播,让坦桑尼亚的老百姓了解到中国老百姓生活中的酸甜苦辣。

在播出的视频中,说着斯瓦希里语的毛豆豆、余味喜剧感十足。随后,网友也开始汇集中国电视剧在海外的播出情况,《还珠格格》《新白娘子传奇》这样的经典老剧已经多次播出,而《神探狄仁杰》和一直热度不减的《甄嬛传》也开始登陆海外。

在美国留学的读者王晶介绍说:"自从美国的房东跟我看了两集《甄嬛传》之后,就开始跟我天天追了,没想到以前都是我追美剧,现在是美国人追中剧,特别有意思。"

### **/** 各种题材"中剧"国外开花

提到在海外大受欢迎的中国电视剧,很多人最先会想到《还珠格格》,这部琼瑶古装剧在韩国、日本等国也颇受欢迎,重播了多次,在东南亚国家更是大获追捧。其中最"狂热"的当属越南,不但自己引进,还拍了《还珠格格》的越南版MTV。

同样经典不衰的还有《新白娘子传奇》,上世纪80年代,该剧在日本还曾获得电视剧最佳奖项。除了上面的两部剧,电视剧《激情燃烧的岁月》《永不瞑目》《武林外传》《苦菜花》,甚至是破案题材的《红蜘蛛》《红罂粟》都曾经在一些亚洲国家播出。而《上海滩》《神探狄仁杰》《甄嬛传》就更不得了,"漂洋过海",在欧美观众中大有市场。

### 电视剧情感元素是互通的

《媳妇的美好时代》在坦桑尼亚热播引发中国观众热烈讨论,而剧中的主演和主创人员的兴奋之情更是溢于言表。毛豆豆的扮演者海清就在微博转发了这条新闻,并开心地留言:"毛豆豆同学的斯瓦希里语说得真溜啊,《媳妇的美好时代》热播非洲再次证明生活虽然有国界,但婆媳问题无国界!"

黄海波同样在微博回应:"想不到4年过去了,这部片子还能引起大家的共鸣和惦记,对于曾经参与这部电视剧创作的我来说,倍感荣幸。"随后,记者采访到海清,她表示:"这部戏让坦桑尼亚的观众了解到中国老百姓生活的酸甜苦辣,以及对美好生活的追求,产生了共鸣。"

此外,作为该剧的制片方北京华录百纳影视的陈先生在接受采访时表示:"我看到(视频中)坦桑尼亚的观众都特别高兴,这说明《媳妇的美好时代》是被大家理解并受欢迎的。这种当代城市主题的生活剧,充满了对美好生活的向往,也证明情感的东西是互通的,普世的价值观是互通的。当然,这也与中国广播影视要走出去的政策有关,当时国家推荐优秀电视剧走到非洲,很幸运《媳妇的美好时代》作为第一部剧到了非洲。接着明年我们制作的《金太郎的幸福生活》会走到东盟的缅甸。"

对于什么样的题材在什么国家更受欢迎,陈先生分析说:"我们的感觉是古装剧在海外具有影响力,不管是欧美还是日韩等国家都有市场。而都市题材则在亚非拉相对更受到欢迎,欧美观众更偏重古装剧。"华商

# 豫剧戏曲影片《大脚皇后》昨日首映

# "豫剧小皇后"变身"大脚皇后"



由我省著名豫剧演员王红丽、刘 昌东、金不换担纲主演的豫剧戏曲电 影《大脚皇后》,昨日在我市举行首映 式,众多戏迷用鲜花和掌声为这部河 南戏曲大作喝彩叫好。在首映仪式 上,影片众多名角悉数亮相,和观众 一起分享《大脚皇后》幕后故事。

记者 崔迎/文 白韬/图

#### 豫剧名角联袂打造

《大脚皇后》取材于荣获中华人民共和国 文化部"文华奖"的同名评剧。影片主要反映 了洪武二年朱元璋的妻子马秀英广开言路、 爱惜贤才,反对阿谀奉迎的故事。

影片演员阵容强大,由河南省老中青三代著名豫剧表演艺术家联袂出演,其中"豫剧小皇后"王红丽,豫剧名丑牛得草的两位亲传弟子——金不换,葛草旺,豫剧王派唱腔代表人物王兴刚,著名唐派小生王献光,著名老生刘昌东等,都是广大观众所熟悉和喜爱的名角。

在观影过程中,观众的掌声喝彩不断,剧中人物唱腔优美,又不乏幽默风趣,堪称一部集思想性、艺术性、观赏性为一体的精品电影。

#### 台前幕后最大牌的明星

早有"豫剧小皇后"美誉的王红丽是两度中国戏剧梅花奖得主,这次她再次展现了"皇后"风采。王红丽说,和以往创作不同,《铡刀下的红梅》是在连演180多场后才搬上大银幕,而这一次没经过豫剧舞台阶段,演"大脚皇后"完全是一次新的尝试。

《大脚皇后》中,韩志君、韩志晨两兄弟可谓是幕后明星——兄弟两人分享了影片的总导演和制片人的角色。韩氏兄弟当年曾以《篱笆、女人和狗》《辘轳、女人和井》《古船、女人和网》等"农村三部曲"蜚声中国影视圈,这一次兄弟联手将豫剧和电影完美结合,打造出豫剧戏曲影片,成为《大脚皇后》幕后两位最大牌的明星。

去向尘埃落定,确定加盟香港卫视



主持人白燕升"出走"央视,去向终于尘埃落定,白燕升已确定加盟香港卫视,担任副台长一职。近日,在接受记者采访时,白燕升表示,"副台长"对于自己与其说是职位不如说是一种待遇。而他也正在香港卫视开始筹备自己的一档新节目,定位在以戏曲为主的大文化概念的节目。而对于近期央视主持人"扎堆"出走,白燕升则表示,这其中谁跟谁都没关系,"大家都有不同的诉求,彼此之间没有任何联系"。

白燕升把自己加盟香港卫视称作是"重新上路"。作为副台长,白燕升要负担部分管理工作,同时也会做幕前的工作。白燕升说,因为要重新组织团队,所以"至少半年内大家看不到我"。而对于为何选择了新东家香港卫视,白燕升坦言,自己以前觉得主持戏曲有点边缘化,"只有央视有戏曲频道,之前我也在想,离开了有哪儿要我。"而最终香港卫视用"中国元素,国际表达""新人文主义"的观念打动了他。

#### 好像和央视谈了20年恋爱

记者:是因为选中了香港卫视因此离 开央视吗?

**白燕升**:没有因果关系。离开的原因 我现在也不想说,因为缺乏回忆的距离。 其实去哪儿也没有央视平台大,但在一定 的阶段下,我不想干了。

记者:对央视有不舍吗?

**白燕升**:实话实说,央视戏曲频道是最适合我的平台,这是毫无疑问的。我在央

视20年,就像我跟央视谈了20年恋爱了, 怎么都不会说谈了20年恋爱的人不好。 我永远感激央视。

记者:也有传闻说,你离开央视后,身 价翻了多少多少倍?

**白燕升**:还好吧。之前尽管我在一个 非主流的频道,已经获得太多太多,它给了 我生活所需,我足够满足了,我不是一个为 五斗米折腰的人。

地址:郑州市陇海西路80号 邮编450006 广告经营许可证:4101003000030 新闻监督电话:67655756 印刷:郑州日报社印刷厂 87532636 印刷厂地址:郑州管城金岱工业园区办公室67655506 新闻中心67655578 财经新闻中心67655633 文娱副刊中心67655728 时事体育中心67655656 县区新闻中心67655778 广告经营中心67655668 传真67655766 零售价1.00元月价16.5元 全年198元